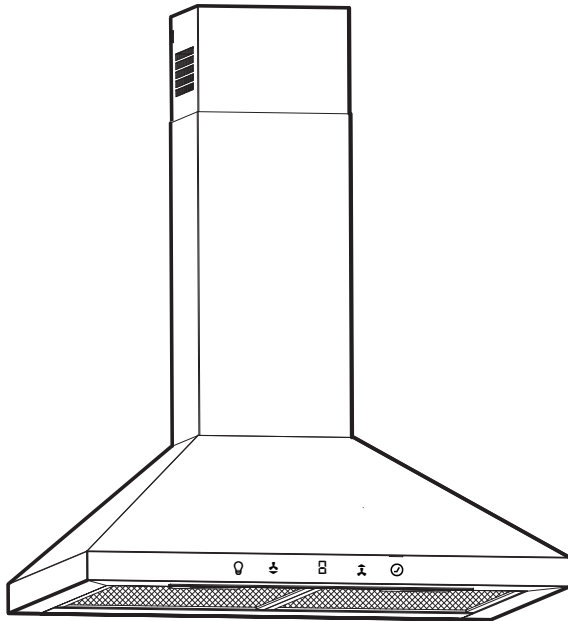


COOKE[™]
&LEWIS



CL60CHRF
3663602553045

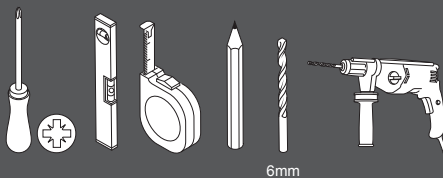
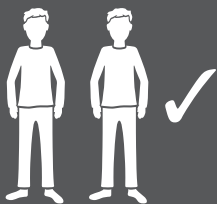


EN IMPORTANT - Please read carefully the separate safety guide before use.

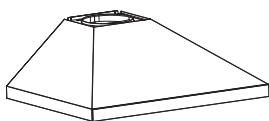
FR IMPORTANT - Lire attentivement le guide de sécurité séparé avant utilisation.

PL WAŻNE - Przed użyciem proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa.

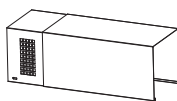
RO IMPORTANT - Vă rugăm să citiți cu atenție ghidul de siguranță separat înainte de utilizare.



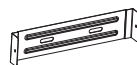
6mm



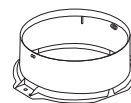
[01] x1



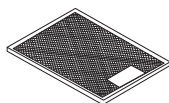
[02] x1



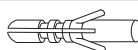
[03] x1



[04] x1



[05] x2



[06] x6

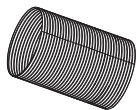


[07] x6
(4 x 32mm)

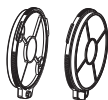


[08] x4
(3.5 x 10mm)

- EN Not included
- FR Non inclus
- PL Nie dołączono
- RO Nu este inclus



VENT PACK (Ø150mm)
3663602843153



CARBFILT4
3663602843092



EN Preparation FR Préparation PL Przygotowanie RO Pregătire

2



EN Installation FR Installation PL Instalacja RO Instalare

4



EN Use FR Utilisation PL Użytkowanie RO Utilizare

EN 20

FR 26

PL 32

RO 38



+



EN Care & maintenance
FR Entretien et maintenance
PL Pielęgnacja i konserwacja
RO Îngrijire și întreținere

EN 24

FR 30

PL 36

RO 42



EN Installation

FR Installation

PL Instalacja

RO Instalare

ⓘ This appliance must be installed correctly by a qualified person, strictly following the manufacturer's instructions.

Warning: Danger of electric shock! The power supply must be cut off before the appliance is installed completely.

Only a qualified person in compliance with the instructions provided can install the appliance. The manufacturer declines all responsibility for improper installation, which may harm persons and animals and cause damage.

Check the package and make sure you have all of the parts listed.

Decide on the appropriate location for your product.

Important: If the room contains a fuel burning appliance, such as a gas, or oil fired, central heating boiler, which is not of the 'Balanced Flue' type, you should make sure that there is adequate air inlet into the room at all times so that fumes from the boiler are not drawn back into the room by the Cooker Hood.

The specifications plate is available on this appliance. This plate displays all the necessary identification information for ordering replacement parts.

If you sell the appliance, give it away, or leave it behind when you move house, make sure you also pass on this manual so that the new owner can become familiar with the appliance and its safety warnings.

ⓘ Cet appareil doit être correctement installé par une personne qualifiée, en suivant rigoureusement les instructions du fabricant.

Avertissement : risque de choc électrique ! L'alimentation électrique doit être coupée avant que l'appareil ne soit installé complètement.

Seule une personne qualifiée, conformément aux instructions fournies, peut installer l'appareil. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'installation incorrecte susceptible de blesser des personnes et des animaux et de provoquer des dommages.

Vérifier l'emballage et s'assurer qu'il contient toutes les pièces énumérées.

Décider de l'emplacement approprié pour votre produit.

Important : si la pièce est équipée d'un appareil à combustion, par exemple une chaudière centrale au gaz ou au fioul, qui n'est pas de type Insert étanche, vous devez vous assurer qu'une quantité suffisante d'air entre dans la pièce, de sorte que les vapeurs provenant de la chaudière ne soient pas renvoyées dans la pièce par la hotte de cuisine.

La plaque signalétique est disponible sur cet appareil. Cette plaque affiche toutes les informations d'identification nécessaires pour commander des pièces de rechange.

Si vous vendez l'appareil, si vous le donnez, ou si vous le laissez lors de votre déménagement, assurez-vous de transmettre ce manuel de façon à ce que le nouveau propriétaire puisse se familiariser avec l'appareil et les avertissements de sécurité.

ⓘ To urządzenie musi zostać prawidłowo zamontowane przez wykwalifikowaną osobę, ściśle przestrzegającą instrukcji producenta.

Ostrzeżenie: Ryzyko porażenia prądem! Zasilanie musi być odcięte do momentu zakończenia montażu urządzenia.

Wyłącznie wykwalif kowana osoba może zamontować to urządzenie, postępując zgodnie z

instrukcjami. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za nieprawidłowy montaż, który może spowodować obrażenia u ludzi i zwierząt lub uszkodzenie mienia.

Sprawdź zawartość opakowania i upewnij się, że wszystkie elementy zostały dostarczone zgodnie ze specyfikacją.

Należy określić odpowiednie miejsce montażu produktu.

Ten produkt zawiera szkło; podczas montażu lub obsługi zachować ostrożność, aby uniknąć obrażeń ciała i uszkodzeń mienia.

Ważne: Jeśli w pomieszczeniu znajduje się urządzenie zasilane paliwem gazowym, lub zasilany olejem Kocioł wyposażony w zamkniętą komorę spalania, należy upewnić się, że w pomieszczeniu przez cały czas dostępny jest odpowiedni wlot powietrza, aby opary generowane przez te urządzenia nie były zasysane przez okap kuchenny.

Na okapie znajduje się tabliczka znamionowa. Tabliczka przedstawia wszystkie informacje o specyfikacji potrzebne do zamówienia części zamiennych.

W przypadku sprzedaży urządzenia lub przeprowadzki należy oddać tabliczkę lub pozostawić ją na swoim miejscu. Należy również przekazać niniejszą instrukcję obsługi nowemu właścicielowi, aby umożliwić mu zaznajomienie się z urządzeniem i ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa.

® Acest aparat trebuie instalat corespunzător de o persoană calificată, urmând cu strictețe instrucțiunile producătorului.

Avertisment: Pericol de electrocutare! Alimentarea trebuie întreruptă înainte de montarea completă a aparatului.

Numai o persoană calificată în conformitate cu instrucțiunile furnizate poate instala aparatul. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru instalarea necorespunzătoare, care poate vătăma persoane sau animale și poate produce daune.

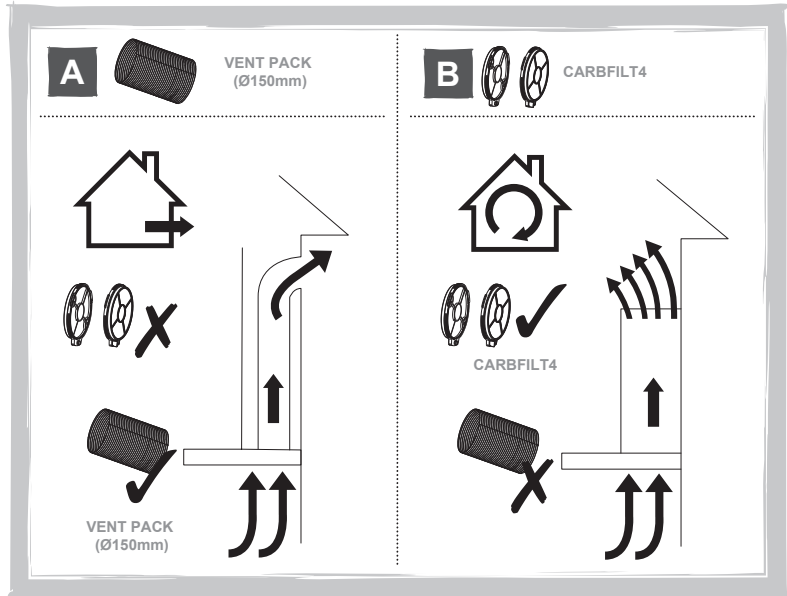
Verificați ambalajul și asigurați-vă că aveți toate piesele specificate.

Decideți locul de montare al produsului.

Important: În cazul în care încăperea conține un dispozitiv care funcționează pe bază de combustibil, cum ar fi o centrală termică pe bază de gaz sau motorină, care nu este de tipul „Tiraj forțat”, asigurați-vă că există un aport de aer corespunzător în încăperea în mod permanent, astfel încât gazele arse din boiler să nu fie trase înapoi de hotă.

Plăcuța cu specificații este disponibilă pe aparat. Pe plăcuță sunt afișate toate informațiile de identifi care necesare pentru comandarea pieselor de schimb.

Dacă vindeți, donați sau abandonați aparatul când vă mutați în altă casă, predați și acest manual noului proprietar pentru ca acesta să se familiarizeze cu aparatul și avertismentele de siguranță.

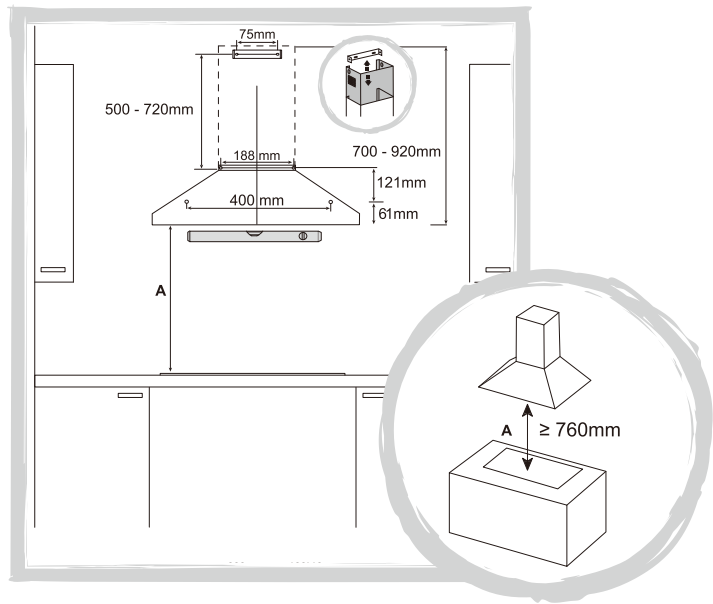


EN Choose a type of installation: Ducted option **A** (extraction to the outside) or Recirculation option **B** (no extraction to the outside). This appliance is for installation on a wall only.

FR Choisir un type d'installation : option de conduit **A** (évacuation vers l'extérieur) ou option de recyclage **B** (pas d'évacuation vers l'extérieur). Cet appareil est uniquement conçu pour une installation murale.

PL Wybrać rodzaj montażu: Opcja **A** z kanałem wentylacyjnym (wyciągowy tryb pracy - odprowadzanie oparów na zewnątrz) lub opcja **B** z recyrkulacją (brak możliwości odprowadzania oparów na zewnątrz). To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do montażu na ścianie.

RO Alegeți un tip de instalare: Opțiunea cu tubulatură **A** (evacuare în exterior) sau Opțiunea de recirculare **B** (fără evacuare în exterior). Acest aparat se poate monta numai pe un perete.



ⓘ Mark the wall with the hole positions as shown in the diagram. The fixings supplied are suitable for solid walls only. When fixing to any other type of wall use suitable alternative fixings.

Warning: Caution! Before drilling it is extremely important to check the wall for hidden pipes, electrical cables etc using an appropriate detection device.

For safety reasons, use only the same size fixings and screws which are recommended in this instruction manual. Failure to install the appliance in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

Drill the holes, insert the wall plugs in all 6 holes. Insert two screws in the second set of holes from the bottom. The gap between the top 2 holes and the second 2 holes from the bottom is dependent upon the ceiling height.

ⓘ Marquer l'emplacement des trous au mur comme indiqué sur le schéma. Les fixations fournies conviennent à des murs pleins uniquement. Lors d'une fixation sur n'importe quel autre type de mur, utiliser d'autres fixations adaptées.

Avertissement : Attention ! Avant de percer, il est extrêmement important de vérifier si des tuyaux, des câbles électriques, etc., sont dissimulés dans le mur en utilisant un appareil de détection approprié.

Pour des raisons de sécurité, utiliser uniquement des fixations et des vis de la même taille que celles recommandées dans ce manuel d'instructions. Le non-respect des présentes instructions d'installation de l'appareil peut entraîner un danger électrique.

Percer les trous, insérer les chevilles murales dans les 6 trous. Insérer deux vis dans la deuxième série de trous à partir du bas. L'écart maximal entre les 2 trous du haut et la deuxième série de 2 trous du bas dépend de la hauteur du plafond.

ⓘ Zaznaczyć na ścianie położenie otworów, jak pokazano na rysunku. Dołączone mocowania są przeznaczone wyłącznie do ścian litych. W przypadku montażu na ścianie innego typu należy użyć odpowiednich mocowań zamiennych.

Ostrzeżenie: Przestroga! Przed rozpoczęciem wiercenia niezwykle ważne jest, aby sprawdzić ścianę pod kątem ukrytych rur, przewodów elektrycznych itp., używając odpowiedniego urządzenia do ich wykrywania.

Ze względów bezpieczeństwa należy używać wyłącznie mocowań i śrub o takich samych rozmiarach jak te, które zostały przedstawione w niniejszej instrukcji obsługi. Niezastosowanie się do zaleceń zawartych w instrukcji obsługi podczas montażu urządzenia może skutkować powstaniem zagrożenia porażenia prądem elektrycznym.

Wywiercić otwory i włożyć kołki rozporowe we wszystkie 6 otworów. Włożyć dwie śruby w drugi od dołu zestaw otworów. Odległość między 2 górnymi otworami i 2 środkowymi otworami zależy od wysokości sufitu.

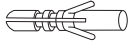
Ⓜ Marcați pozițiile orificiilor pe perete, conform schiței. Suporturile furnizate sunt adecvate numai pentru pereți masivi. La montarea pe orice alt tip de perete folosiți dibluri potrivite aceluși tip de perete.

Avertisment: Atenție! Înainte de găurirea peretelui, este extrem de important să verificați peretele, pentru a depista țevile, cablurile electrice sau alte elemente ascunse, utilizând un dispozitiv adecvat de detectare.

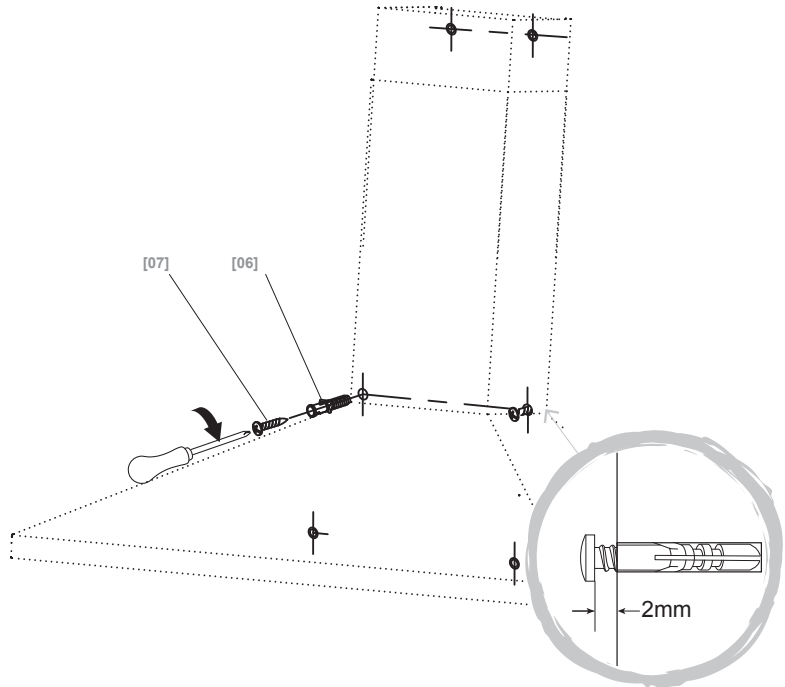
Din motive de siguranță, folosiți numai diblurile și șuruburile recomandate în acest manual de instrucțiuni. Dacă aparatul nu este instalat conform prezentelor instrucțiuni, se pot produce pericole de natură electrică.

Realizați găurile, introduceți diblurile în toate cele 6 găuri. Introduceți două șuruburi în cel de-al doilea set de găuri din partea de jos. Distanța maximă între cele 2 orificii superioare și următoarele 2 orificii de la bază depinde de înălțimea tavanului.

03



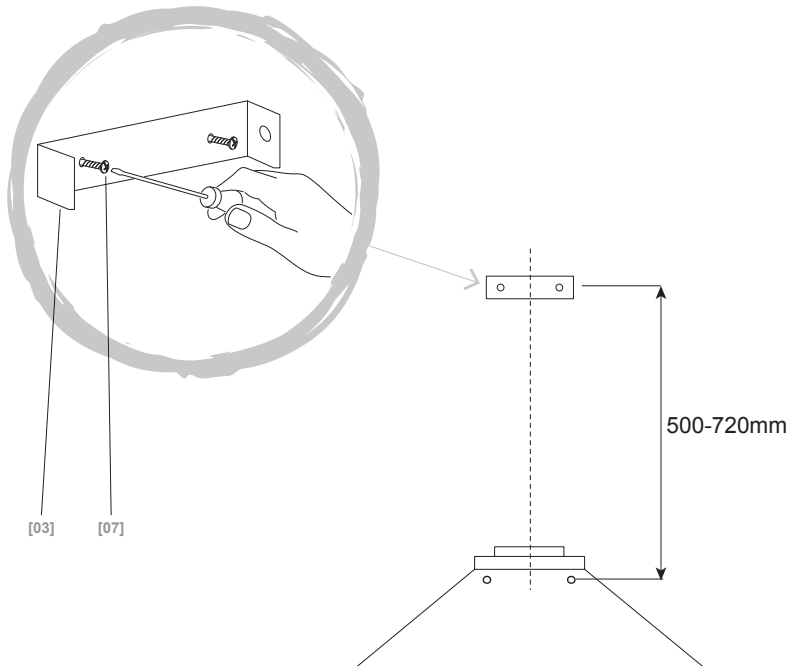
[06] x6

[07] x2
(4 x 32mm)

04



[03] x1

[07] x2
(4 x 32 mm)

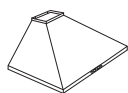
EN WARNING: Use only the same size of fittings and mounting screws as recommended in this instruction manual. Failure to follow these instructions may result in electrical hazards.

FR AVERTISSEMENT : n'utiliser que des raccords et des vis de fixation de même taille tels que recommandés dans ce manuel d'instructions. Le non-respect de ces instructions peut être à l'origine de dangers électriques.

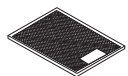
PL OSTRZEŻENIE: Używać wyłącznie mocowań i śrub mocujących o takim samym rozmiarze, jak te, które zostały podane w niniejszej instrukcji obsługi. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może skutkować porażeniem prądem elektrycznym.

RO AVERTISMENT: Folosiți numai elemente de fixare și șuruburi de montaj cu aceleași dimensiuni ca cele recomandate în prezentul manual. Nerespectarea prezentelor instrucțiuni poate cauza pericole de natură electrică.

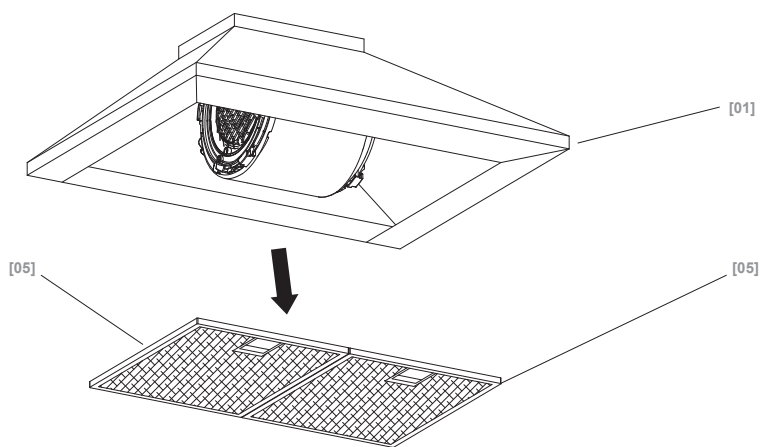
05



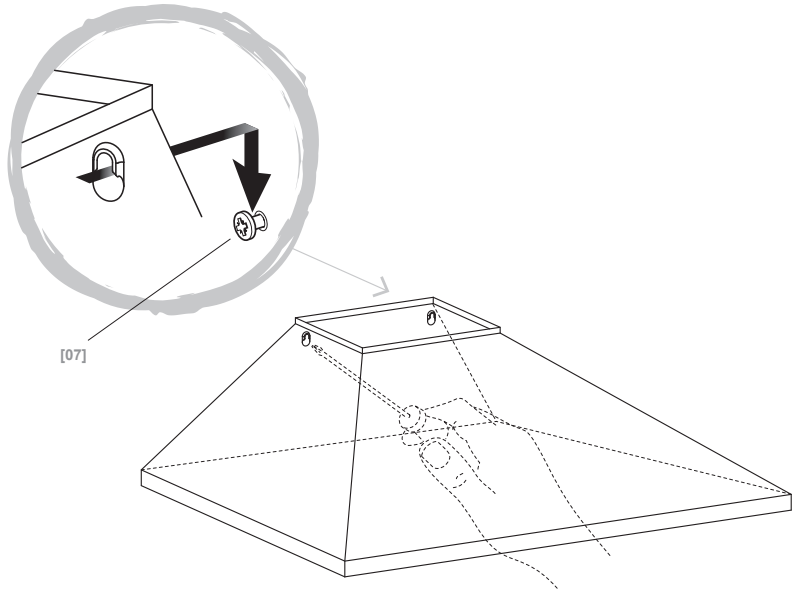
[01] x1



[05] x2

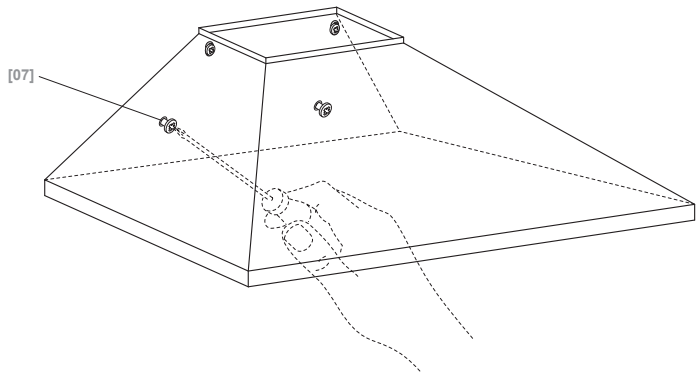


06



07

 ⊕
[07] x2
(4 x 32mm)



A

EN Only for ducted option.

FR Uniquement pour l'option avec conduit.

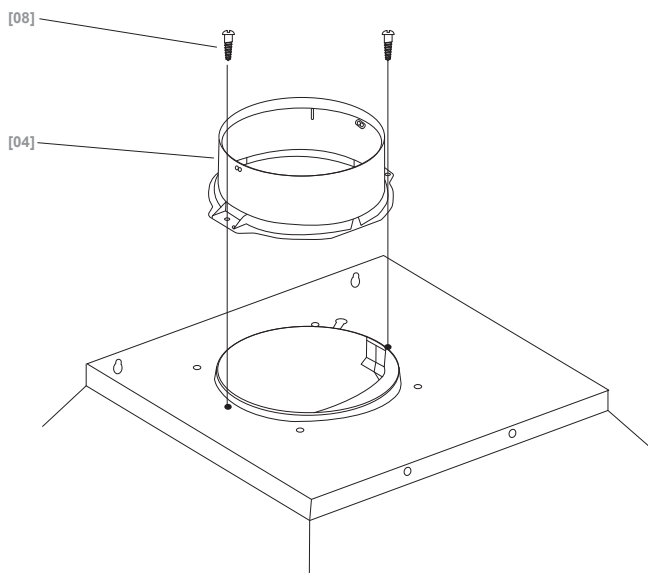
PL Tylko dla opcji z kanałem wentylacyjnym. RO Numai pentru opțiunea de montare cu tubulatură.

08

A

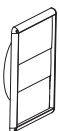
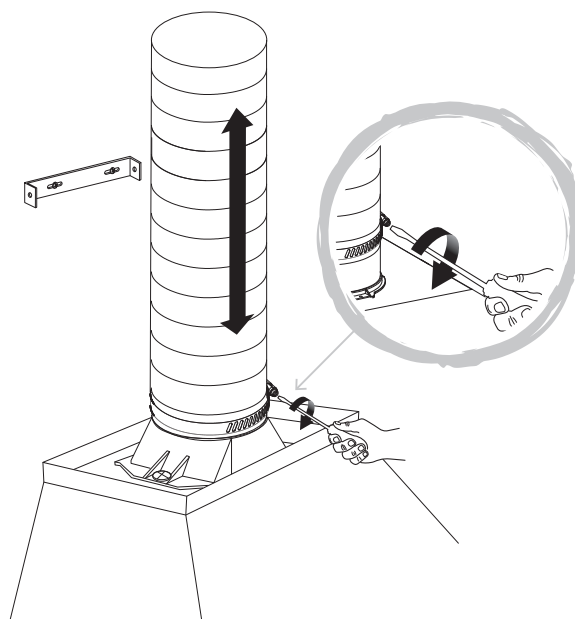


[04] x1

[08] x2
(3.5 x 10mm)

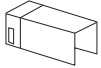
09

A

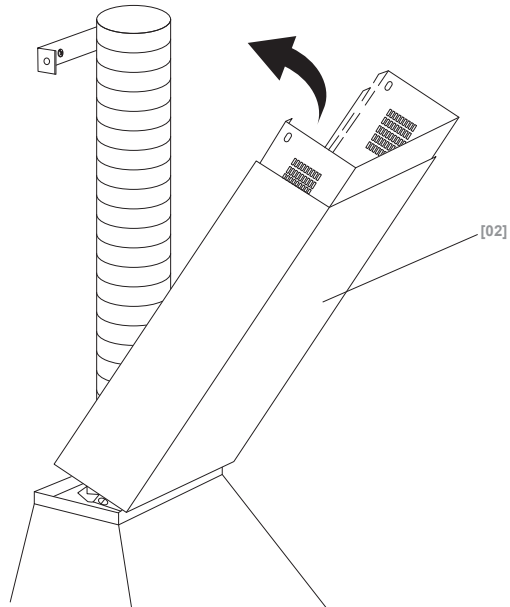
VENT PACK
(Ø150mm)

10

A



[02] x1



B

EN Only for recirculation option.
 PL Tylko dla opcji z recyrkulacją.

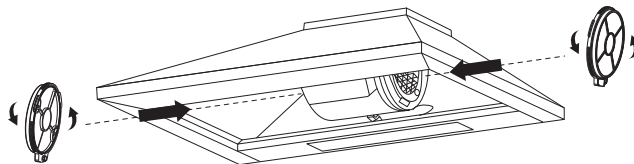
FR Uniquement pour l'option de recyclage.
 RO Numai pentru opțiunea de montare cu recirculare.

11

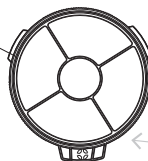
B



CARBFILT4

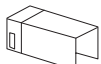


CARBFILT4

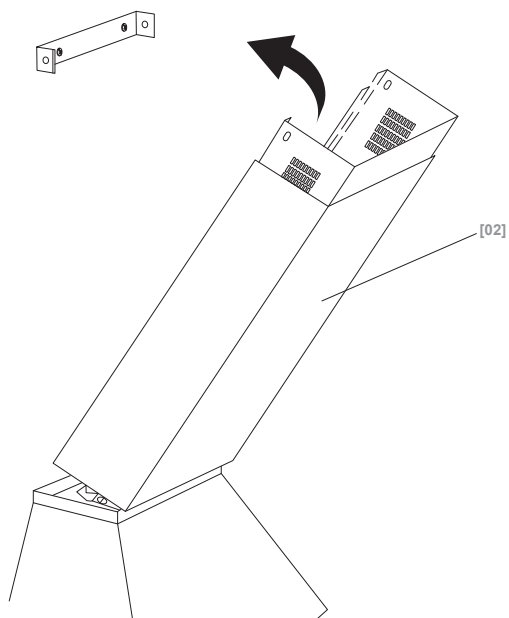


12

B



[02] x1

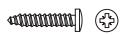
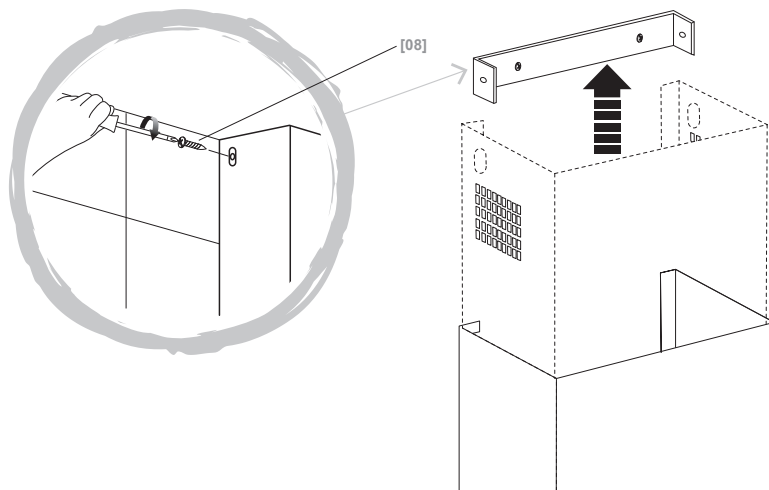


A

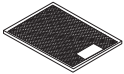
+

B

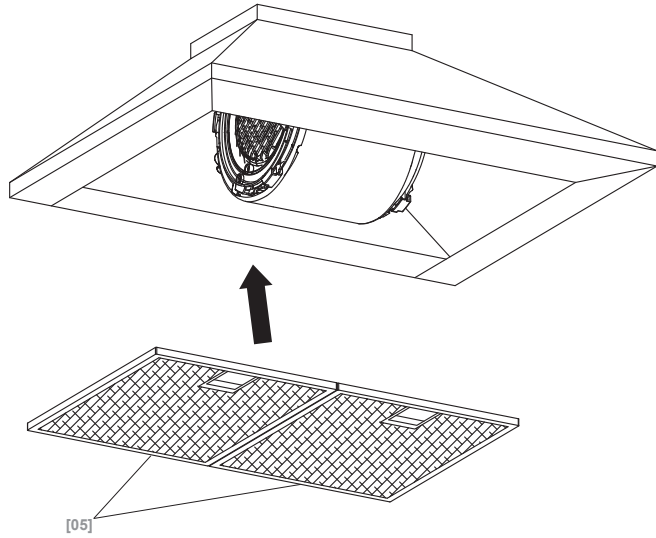
13

[08] x2
(3.5 x 10mm)

14

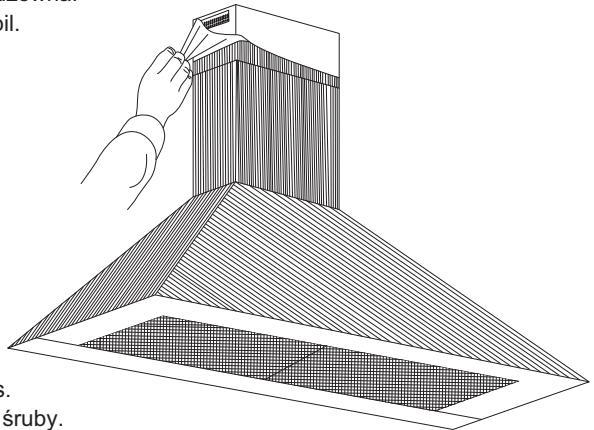


[05] x2



15

- EN Stainless steel only.
- FR Acier inoxydable uniquement.
- PL Wyłącznie stal nierdzewna.
- RO Numai oțel inoxidabil.



- EN Tighten all screws.
- FR Serrer toutes les vis.
- PL Dokręcić wszystkie śruby.
- RO Strângeți toate șuruburile.

EN Installation

All installation must be carried out by a competent person or qualified electrician. Before connecting the mains supply ensure that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate.

Direct Connection

The appliance must be connected directly to the mains using an omnipolar circuit breaker with a minimum opening of 3mm between the contacts.

The installer must ensure that the correct electrical connection has been made and that it complies with the wiring diagram.

The cable must not be bent or compressed.

Regularly check the power plug and power cord for damage. If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.

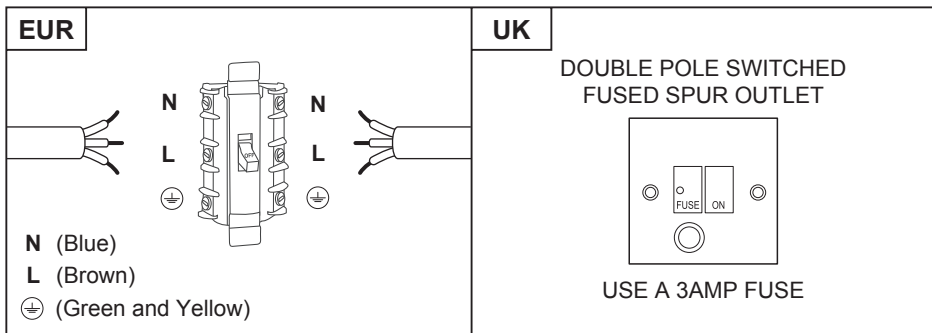
WARNING: This is a Class I appliance and MUST be earthed.

This appliance is supplied with a 3 core mains cable coloured as follows:

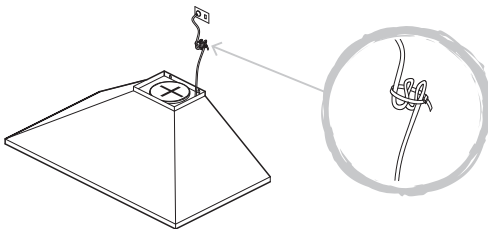
Brown = L or Live

Blue = N or Neutral

Green and Yellow = E or Earth ⊕



To avoid the risks that are always present when you use an electrical appliance it is important that this appliance is installed correctly and that you read the safety instructions carefully to avoid misuse and hazards. Please keep this instruction booklet for future reference and pass it on to any future owners. After unpacking the appliance please check that it is not damaged. If in doubt, do not use the appliance but contact Customer Services - see end of Care & maintenance section for details.



Once the electrical connection point and routing of the mains cable is established ensure that any excess cable is secured in such a way to prevent it falling into the motor housing and damaging the appliance.

FR Installation

Toute l'installation doit être effectuée par une personne compétente ou un électricien qualifié. Avant de raccorder le câble d'alimentation, s'assurer que la tension de secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

Raccordement direct

L'appareil doit être raccordé directement au secteur à l'aide d'un disjoncteur omnipolaire avec une ouverture minimale de 3 mm entre les contacts.

L'installateur doit s'assurer que le bon raccordement électrique a été effectué et qu'il respecte le schéma de câblage.

Le câble ne doit pas être plié ou comprimé.

Vérifier régulièrement la présence de dommages sur la fiche secteur et le cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial ou un ensemble prévu à cet effet, disponible auprès du fabricant ou de son prestataire de service.

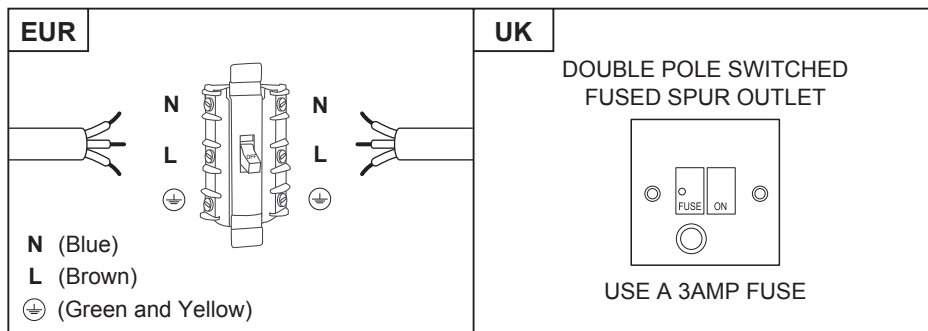
AVERTISSEMENT : il s'agit d'un appareil de Classe 1. Il DOIT être raccordé à la terre.

Cet appareil est livré avec un câble secteur à 3 conducteurs présentant les couleurs suivantes :

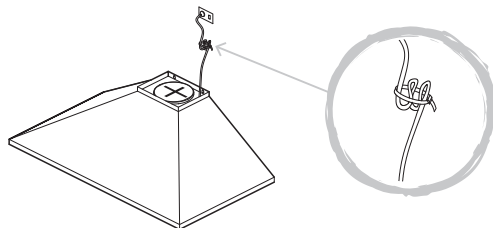
Marron = L ou Phase

Bleu = N ou Neutre

Vert et Jaune = E ou Terre ⊕



Afin de prévenir les risques, toujours présents lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il est important que cet appareil soit correctement installé et de lire les instructions de sécurité soigneusement en vue d'empêcher tout danger ou mauvaise utilisation. Veiller à conserver ce manuel d'instructions pour référence ultérieure et à le transmettre à tout futur propriétaire. Après avoir déballé l'appareil, vérifier qu'il n'est pas endommagé. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil, contacter le service client (voir la fin de la section Entretien pour plus de détails).



Une fois le raccordement électrique effectué et l'acheminement du câble secteur établi, s'assurer que le câble en excès est fixé de manière à l'empêcher de tomber dans le boîtier du moteur et d'endommager l'appareil.

PL Montaż

Montaż musi zostać wykonany przez osobę kompetentną lub wykwalifikowanego elektryka. Przed podłączeniem zasilania upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.

Podłączenie bezpośrednie

Urządzenie należy podłączyć bezpośrednio do sieci zasilającej, korzystając z wyłącznika wielobiegunowego o minimalnym odstępem między stykami wynoszącym 3 mm.

Monter musi upewnić się, czy zostało utworzone odpowiednie połączenie elektryczne oraz czy jest ono zgodne ze schematem połączeń.

Przewód nie może być zgięty lub ściśnięty.

Należy regularnie sprawdzać wtyczkę i przewód zasilania pod kątem uszkodzeń. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, należy go wymienić na odpowiadający przewód lub zespół dostępny u producenta lub u jego przedstawiciela serwisowego.

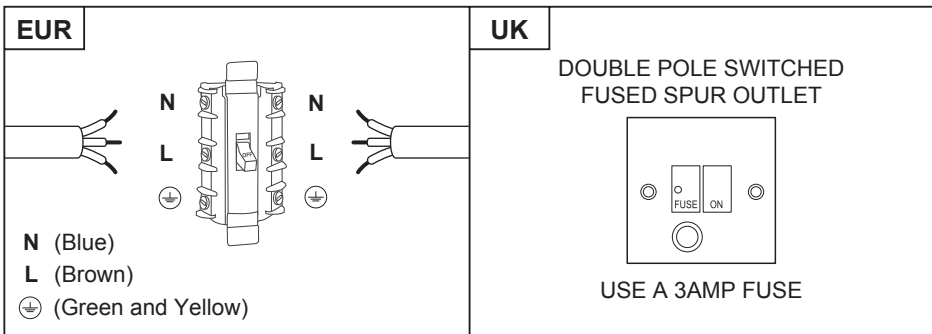
OSTRZEŻENIE: Jest to urządzenie klasy I i MUSI być uziemione.

Urządzenie jest dostarczane z 3-żyłowym przewodem zasilania sieciowego, o następujących kolorach:

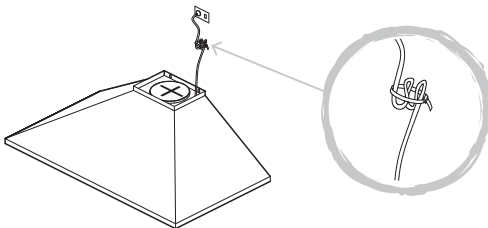
Brązowy = L lub pod napięciem

Niebieski = N lub neutralny

Zielony i żółty = E lub uziemienie ⊕



Niezwykle ważne jest, aby produkt został prawidłowo zamontowany oraz aby użytkownik uważnie zapoznał się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i unikał nieprawidłowego użytkowania oraz zagrożeń. Dzięki temu zostanie zminimalizowane ryzyko związane z użytkowaniem urządzenia elektrycznego. Instrukcję obsługi należy zachować w celu wykorzystania w przyszłości i przekazania jej kolejnym właścicielom. Po rozpakowaniu urządzenia upewnić się, że nie jest ono uszkodzone. W przypadku wątpliwości nie używać urządzenia i skontaktować się z działem obsługi klienta. Więcej szczegółowych informacji znajduje się na końcu części Konserwacja i utrzymanie.



Po określeniu punktu połączenia elektrycznego i poprowadzeniu przewodu zasilania należy upewnić się, że nadmiar przewodu jest zabezpieczony w taki sposób, aby uniemożliwić mu upadek na obudowę silnika i uszkodzenie urządzenia.

RO Instalarea

Instalarea trebuie să fie realizată în totalitate de o persoană competentă sau de un electrician calificat. Înainte de conectarea la rețeaua electrică, asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde tensiunii specificate pe plăcuța de identificare.

Conexiune directă

Aparatul trebuie conectat direct la rețea cu ajutorul unui disjunctor omnipolar cu o deschidere minimă între contacte de 3 mm.

Instalatorul trebuie să se asigure că a realizat corect legăturile electrice și că a respectat schema electrică.

Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.

Fișa de rețea și cablul de alimentare trebuie verificate în mod regulat, pentru a identifica eventualele deteriorări. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit cu un cablu special sau cu o instalație puse la dispoziție de producător sau agentul de service.

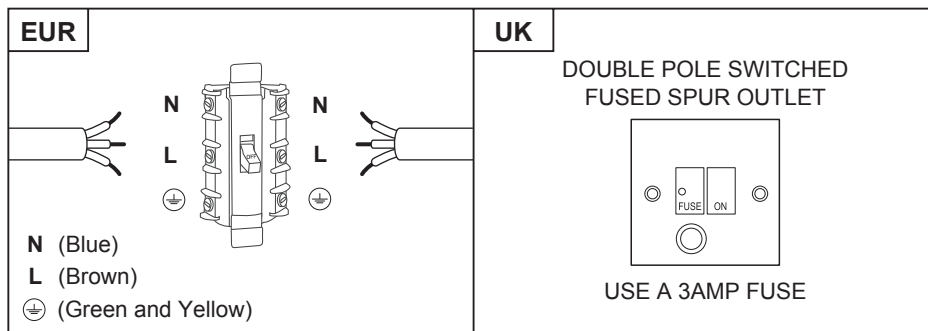
AVERTISMENT: Acesta este un aparat Clasa I și TREBUIE împământat.

Acest aparat este echipat cu un cablu de rețea cu 3 conductori colorați după cum urmează:

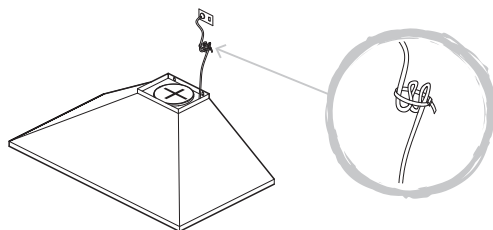
Maro = L sau fază

Albastru = N sau nul

Verde și galben = E sau împământare ⊕



Pentru a evita riscurile aferente utilizării unui echipament electric, este important ca acest aparat să fie instalat corect și să citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță, în vederea evitării utilizării greșite și a pericolelor. Păstrați această broșură cu instrucțiuni pentru referințe ulterioare și predați-o proprietarilor viitori. După despachetarea aparatului, verificați să nu fie deteriorat. Dacă aveți îndoieli, nu folosiți aparatul, ci contactați Serviciul clienți - a se vedea sfârșitul secțiunii Îngrijire și întreținere, pentru detalii.



După stabilirea rutei și amplasării cablurilor electrice, toate cablurile suplimentare trebuie asigurate astfel încât să se împiedice căderea acestora în carcasa motorului, deteriorând în acest fel aparatul.



EN Use

FR Utilisation

PL Użytkowanie

RO Utilizare

Before you start



WARNING: Read the instructions before using the appliance.

Switch on the appliance at the switched fused connection unit. The appliance is ready for use.

Function & Settings

01 Four-button panel

To obtain the best results from your cooker hood it is recommended that you leave it switched on for up to 15 minutes after you have finished cooking.

	Light On/Off
	Fan On/Off and Speed Reduction
	LED Display
	Boost Function and Speed Increase
	Timer

To Set Up For First Use

Ducted Option This is the factory default setting if you are extracting air to the outside.

Recirculation Option This is the option to be used with carbon filters.

To change to this option, press both Speed icons together and the Timer will flash red.

Press the Speed Increase to change to the Recirculation Option and the Speed Reduction to revert back to the Ducted Option . Finally, press both Speed icons together one more time to confirm the change and the Timer will stop flashing.



NOTE: This operation must be undertaken within two minutes of switching the power on at the mains outlet. To change this setting at a later time, switch off the power at the mains outlet, wait a few seconds, turn on the power and repeat the above.

02 General Use

Light On/Off

- Use this control to switch the light on independently of the fan motor, it will be lit red in this mode.
- When the fan is in use, and the light is off, the icon will be lit white in this mode, but will turn red if the light is then switched on.

Fan On/Off and Speed Reduction

- Press this icon once to turn on the fan motor at speed 1. All icons will be lit white and the light icon will be red if already in use.
- If the motor is on speed 1, pressing and holding this icon for two seconds will turn off the fan motor. As above, the light control is independent of this operation.
- If the motor is higher than speed 1, this will reduce the fan speed with each press of the icon.

LED Display

- Shows the extraction mode during set up  or  and the motor speeds from 1-5, and P for Boost.





Boost Function and Speed Increase

- Press this icon once to turn on the fan motor at full power, and P will flash in the display,
- If the motor is already on speed 1-5, each press of this icon will increase the fan speed accordingly.
- If you press and hold the icon for two seconds, the fan speed will increase to full power and P will flash in the display.



NOTE: Full power or Boost only operates for five minutes maximum to conserve energy and the fan speed will automatically drop to speed level 5 after this time.

Timer

- When the fan motor is on and the Timer  icon is pressed, the icon will be lit red and the current speed in the display will start to flash.
- The chosen speed level will remain in use for five minutes before dropping down to the next lowest speed. This speed will remain in operation for two minutes before dropping down again. This will be repeated every two minutes unless the speed is already at level 1 and then the fan will turn off. If the light is already on, this will also be turned off.
- Pressing the Speed Reduction  or Speed Increase  icon during a current timer program will restart the countdown process again with a five minute cycle.
- If the Timer  icon is pressed again during a current timer program, the cycle will be cancelled, the icon will revert to white and the current fan speed will remain on indefinitely.
- The maximum timer program cycle is 15 minutes: 5 minutes on P and then 2 minutes each on speed 5 down to speed 1.

Controlling the cooker hood remotely





IMPORTANT: This section is only applicable if you have also purchased a compatible induction hob with Radio Frequency (RF) capability. Contact the Customer Helpline at the end of this manual for compatible models.







01 Before First Use

This cooker hood model and a compatible induction hob model must be paired by Radio Frequency (RF) before remote control can occur. This only needs to be done once. When connected the power output of the induction hob will control the extraction rate of the cooker hood.

02 To Set Up Connectivity

1. Make sure that the hob and the hood are switched off.
2. Press the Timer icon  and Light icon  together on the control panel. The LED display will alternately flash red and white.



3. Turn on the hob and make sure the connectivity indicator is lit red.  Note: Touch the connectivity key  on the hob if it is not lit.
4. Press the keys  and  together on the hob and the connection indicator will flash to confirm connection.
5. The control panel of the hood will show A for five seconds to indicate connectivity has been made with the hob.
6. Press the keys  and  together on the hob one more time to store the connectivity settings.



IMPORTANT: The connectivity operation above must be completed within two minutes of turning on the power to the hood. If this is not successful, switch off both the hood and the hob, wait for one minute and attempt the connectivity again.

03 Using the connectivity function

1. Ensure the connectivity indicator is lit on the hob control panel.
2. The extraction rate of the hood will vary based upon the total power output selected on the hob, as shown in the table. Each hob cooking zone has a maximum rated output of 10 comprising 1-9 and Boost (10).

Speed Level of the Hood	Combined Power Output of the Hob
Speed 1	This speed will be selected when there are no more than two cooking zones in use, and the combined output is 8 or less. For example, zone 1 is on 2, and zone 2 is on 5.
Speed 3	This speed will be selected when there are no more than three cooking zones in use, and the combined output is between 9 and 24. For example, zone 1 is on 7, zone 2 is on 6 and zone 3 is on Boost (10).
Speed 5	This speed will be selected when all four cooking zones are in use, and the combined output is between 25 and 35. For example, zone 1 is on 7, zone 2 is on 7, zone 3 is on 9 and zone 4 is on Boost (10).
Speed P – Boost	This speed will be selected when all four cooking zones are in use, and the combined output is greater than 35. For example, zone 1 is on 9, zone 2 is on 9, zone 3 is on 9 and zone 4 is on Boost (10).

Note: Speed 2 and Speed 4 on the hood are not available when using this function.

If the hood controls are manually overridden when the hob and hood are linked, the hood will operate for five minutes on this manual setting before returning to control by the hob.

To reconnect the hood and hob immediately, press the Timer  and Light  together.


04 Stopping the connectivity function

1. Touch the connectivity key  on the hob, the indicator light will go out and the link will be dropped. To reconnect again, press the connectivity key  on the hob again.

2. If the hob is switched off, the hood will continue to operate independently in timer mode and the current speed will flash.

The current speed level of the hood will continue for 5 minutes and step down for 2 minutes at each level until finally switching off.



 Care & maintenance
 Pielęgnacja i konserwacja

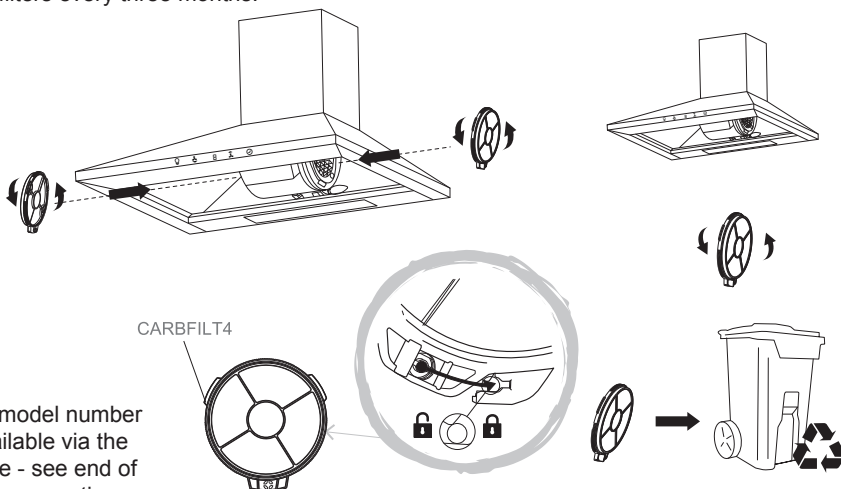
 Entretien et maintenance
 Îngrijire și întreținere

01 Carbon filter replacement



Replace carbon filters every three months.



3 MONTHS



2x Carbon filter, model number CARBFILT4, available via the customer helpline - see end of Care & maintenance section for details.

If the motor is off, and after the fan has been in operation for approximately 150 hours, the display will show  and the Timer will flash red to advise you to replace the carbon filters. After replacing the filters, reset the alert by pressing the Timer  icon.



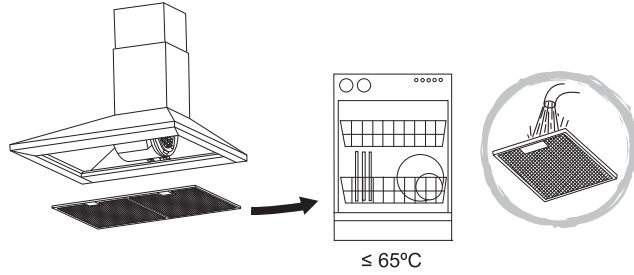
WARNING: Always switch off the electrical supply before carrying out maintenance work on the hood. In the event of a fault, contact customer services.



02 Aluminium grease filter cleaning

Aluminium filters: To avoid fires, clean thoroughly once a month. To do so, remove the filters and soak in hot water and detergent for an hour. If using a dishwasher, position the filters vertically to improve the cleaning process.



1 MONTH



If the motor is off, and after the fan has been in operation for approximately 50 hours, the display will show  and the Timer will flash red to advise you to clean the aluminium grease filters. After cleaning the filters, reset the alert by pressing the Timer  icon.



WARNING: Increase the filter cleaning/replacement frequency if the hood is used for more than 2 hours a day. Always use genuine filters from the manufacturer.

03 Lamp replacement

The LED lamps in this appliance are not replaceable by the consumer. If a lamp fails, please contact the customer helpline at the end of Care & maintenance to arrange an engineer visit.

Customer helpline (toll free):

UK 0800 324 7818 uk@kingfisherservice.com

Eire 1-800 932 230 eire@kingfisherservice.com



EN Use

FR Utilisation

PL Użytkowanie

NO Utilizare

Avant de commencer



AVERTISSEMENT : lire les instructions avant d'utiliser l'appareil.

Mettre l'appareil en marche sur l'unité de raccordement avec fusibles et interrupteur. L'appareil est prêt à l'emploi.

Fonctions et réglages

05 Panneau à quatre boutons

Pour obtenir les meilleurs résultats de votre hotte, il est recommandé de la laisser allumée pendant au moins 15 minutes après avoir terminé la cuisson.

	Activation/désactivation de l'éclairage
	Activation/désactivation du ventilateur et réduction de la vitesse
	Affichage LED
	Fonction Boost et augmentation de la vitesse
	Minuterie

Configuration pour la première utilisation

Mode évacuation C'est le paramètre usine par défaut si vous extrayez l'air vers l'extérieur.

Mode recyclage Il s'agit du mode à utiliser avec les filtres à charbon.

Pour modifier cette option, appuyer simultanément sur les deux icônes Speed (vitesse), la minuterie clignote alors en rouge.

Appuyer sur Speed Increase (augmentation de la vitesse) pour passer au mode recyclage et sur Speed Reduction (réduction de la vitesse) pour revenir au mode évacuation . Enfin, appuyer simultanément sur les deux icônes Speed (vitesse) une fois de plus pour confirmer la modification, la minuterie s'arrête alors de clignoter.



REMARQUE : Cette opération doit être effectuée dans les deux minutes suivant la mise sous tension de la prise secteur. Pour modifier ce paramètre ultérieurement, couper l'alimentation au niveau de la prise secteur, attendre quelques secondes, mettre l'alimentation et répéter les étapes ci-dessus.

02 Utilisation générale



Activation/désactivation de l'éclairage

- Utiliser cette commande pour allumer l'éclairage indépendamment du moteur du ventilateur, le voyant s'éclaire en rouge pour ce mode.
- Lorsque le ventilateur est en cours d'utilisation, et que l'éclairage est éteint, l'icône s'allume en blanc dans ce mode, mais devient rouge si l'éclairage est activé.

Activation/désactivation du ventilateur et réduction de la vitesse

- Appuyer une fois sur cette icône pour activer le moteur du ventilateur à la vitesse 1. Toutes les icônes s'éclairent en blanc et l'icône de l'éclairage est rouge si ce dernier est déjà activé.
- Si le moteur est en vitesse 1, appuyer sur cette icône pendant deux secondes pour éteindre le moteur du ventilateur. Comme ci-dessus, le contrôle de l'éclairage est indépendant de cette opération.
- Si la vitesse du moteur est supérieure à la vitesse 1, la vitesse du ventilateur est réduite à chaque pression sur l'icône.

Affichage LED

- Indique le mode d'extraction pendant la configuration,  ou  et les vitesses du moteur entre 1 et 5 ou P pour Boost.


Fonction Boost et augmentation de la vitesse




- Appuyer une fois sur cette icône pour activer le moteur du ventilateur à pleine puissance, P clignote à l'écran.
- Si la vitesse du moteur est déjà comprise entre 1 et 5, chaque pression sur cette icône augmente la vitesse du ventilateur en conséquence.
- Si vous maintenez enfoncée l'icône pendant deux secondes, la vitesse du ventilateur augmente à pleine puissance et P clignote à l'écran.



REMARQUE : Les options Full power ou Boost ne fonctionnent que pendant cinq minutes maximum pour économiser l'énergie. La vitesse du ventilateur chute automatiquement au niveau de vitesse 5 après cette durée.

Minuterie

- En appuyant sur l'icône Timer (minuterie)  lorsque le moteur du ventilateur est allumé, l'icône s'allume en rouge et la vitesse actuelle indiquée sur l'écran commence à clignoter.
- Le niveau de vitesse choisi est maintenu pendant cinq minutes avant de ralentir jusqu'à la vitesse inférieure. Cette vitesse est maintenue pendant deux minutes avant de ralentir à nouveau. Ce procédé se répète toutes les deux minutes, à moins que la vitesse soit déjà au niveau 1, puis le ventilateur s'éteint. Si l'éclairage est allumé, il s'éteint également.

- En appuyant sur l'icône Speed Reduction (réduction de la vitesse)  ou sur l'icône Speed increase (augmentation de la vitesse)  alors qu'un programme de minuterie est en cours, le processus de compte à rebours redémarre avec un cycle de cinq minutes.
- En appuyant sur l'icône Timer (minuterie)  alors qu'un programme de minuterie est en cours, le cycle est annulé, l'icône redevient blanche et la vitesse de ventilateur actuelle est maintenue pour une durée indéterminée.
- Le cycle du programme de minuterie maximum est de 15 minutes : 5 minutes sur P et 2 minutes chacun sur la vitesse 5 jusqu'à la vitesse 1.

Contrôle à distance de la hotte aspirante





IMPORTANT : cette section s'applique uniquement si vous avez également acheté une plaque de cuisson à induction compatible avec radiofréquence (RF). Contacter l'assistance téléphonique mentionnée à la fin de ce manuel pour connaître les modèles compatibles.

01 Avant la première utilisation


Ce modèle de hotte et un modèle de plaque de cuisson à induction compatible doivent être couplés par radiofréquence (RF) avant de pouvoir utiliser la fonction de commande à distance. Il suffit d'effectuer cette étape une seule fois.






Une fois connectée, la puissance de sortie de la plaque à induction contrôle le taux d'extraction de la hotte aspirante.

02 Configuration de la connectivité

1. S'assurer que la plaque de cuisson et la hotte sont éteintes.
2. Appuyer sur l'icône Timer (minuterie)  et l'icône Light (éclairage)  simultanément sur le panneau de commande. L'affichage LED clignote alternativement en rouge et blanc.



3. Allumer la plaque de cuisson et vérifier que l'indicateur de connectivité est allumé en rouge. 

Remarque : Appuyer sur la touche de connectivité  sur la plaque de cuisson si elle n'est pas allumée.
4. Appuyer sur les touches  et  simultanément sur la plaque de cuisson, l'indicateur de connexion clignote pour confirmer la connexion.
5. Le panneau de commande de la hotte affiche A pendant cinq secondes pour indiquer la connectivité avec la plaque de cuisson.
6. Appuyer sur les touches  et  simultanément sur la plaque de cuisson une fois de plus pour stocker les paramètres de connectivité.



IMPORTANT : L'opération de connectivité ci-dessus doit être effectuée dans les deux minutes suivant la mise sous tension de la hotte. Si c'est un échec, éteindre la hotte et la plaque de cuisson, attendre une minute et relancer la connectivité.



03 Utilisation de la fonction de connectivité

1. Vérifier que l'indicateur de connectivité est allumé sur le panneau de commande de la plaque de cuisson.
2. Le taux d'extraction de la hotte varie en fonction de la puissance de sortie totale sélectionnée sur la plaque de cuisson, comme indiqué dans le tableau. Chaque zone de cuisson de la plaque de cuisson a une puissance nominale maximale de 10, comprenant 1-9 et Boost (10).



Niveau de vitesse de la hotte	Puissance de sortie combinée de la plaque de cuisson
Vitesse 1	Cette vitesse est sélectionnée dans le cas où un maximum de deux zones de cuisson est utilisé, et que la sortie combinée représente 8 ou moins. Par exemple, la zone 1 est sur 2, et la zone 2 est sur 5.
Vitesse 3	Cette vitesse est sélectionnée dans le cas où un maximum de trois zones de cuisson est utilisé, et que la sortie combinée est comprise entre 9 et 24. Par exemple, la zone 1 est sur 7, la zone 2 est sur 6 et la zone 3 est sur Boost (10).
Vitesse 5	Cette vitesse est sélectionnée dans le cas où un maximum de quatre zones de cuisson est utilisé, et que la sortie combinée est comprise entre 25 et 35. Par exemple, la zone 1 est sur 7, la zone 2 est sur 7, la zone 3 est sur 9 et la zone 4 est sur Boost (10).
Vitesse P - Boost	Cette vitesse est sélectionnée dans le cas où les quatre zones de cuisson sont utilisées, et que la sortie combinée est supérieure à 35. Par exemple, la zone 1 est sur 9, la zone 2 est sur 9, la zone 3 est sur 9 et la zone 4 est sur Boost (10).

Remarque : La vitesse 2 et la vitesse 4 sur la hotte ne sont pas disponibles lors de l'utilisation de cette fonction.

Si les contrôles de la hotte sont modifiés manuellement lorsque la plaque de cuisson et la hotte sont connectées, la hotte fonctionnera pendant cinq minutes sur ce paramètre manuel avant de revenir au contrôle par la plaque de cuisson.

Pour reconnecter la hotte et la plaque de cuisson immédiatement, appuyer sur Timer (minuterie)  et Light (éclairage)  simultanément.

04 Arrêt de la fonction de connectivité

1. Appuyer sur la touche de connectivité  sur la plaque de cuisson, le voyant s'éteint et la connexion est annulée. Pour reconnecter, appuyer à nouveau sur la touche de connectivité  de la plaque de cuisson.
2. Si la plaque de cuisson est désactivée, la hotte continue à fonctionner indépendamment en mode minuterie et la vitesse réelle s'affiche en clignotant.

Le niveau de vitesse actuel de la hotte se poursuit pendant 5 minutes et ralentit pendant 2 minutes à chaque niveau jusqu'à finalement s'arrêter.



EN Care & maintenance
PL Pielegnacja i konserwacja

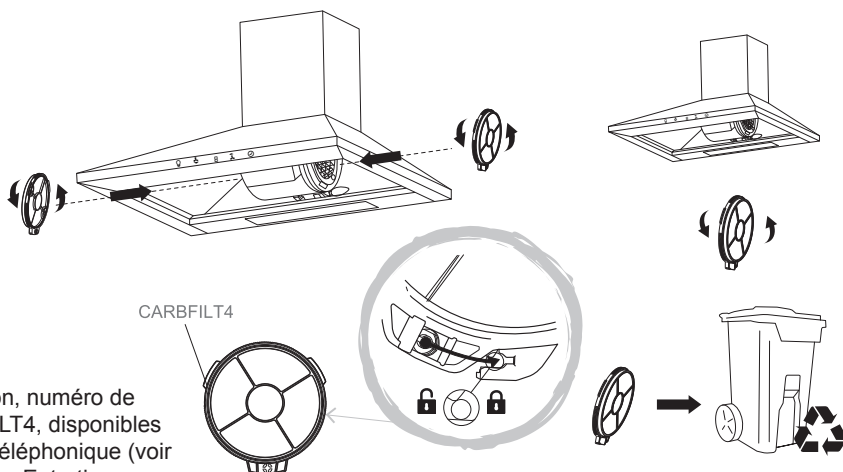
FR Entretien et maintenance
RO Îngrijire și întreținere

01 Remplacement du filtre à charbon

Remplacer les filtres à charbon tous les trois mois.



3 MOIS



2 filtres à charbon, numéro de modèle CARBFILT4, disponibles via l'assistance téléphonique (voir la fin de la section Entretien pour plus de détails).

Si le moteur est éteint, et après une durée d'activité du ventilateur de près de 150 heures, l'écran affiche **E** et le minuteur clignote en rouge pour vous conseiller de nettoyer les filtres à charbon. Après le remplacement des filtres, réinitialiser l'alerte en appuyant sur l'icône Timer (minuterie) **T**.



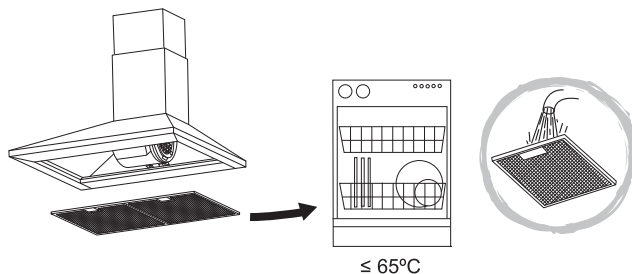
AVERTISSEMENT : toujours couper l'alimentation électrique avant d'effectuer des travaux d'entretien sur la hotte. En cas de problème, contacter le service client.



02 Nettoyage du filtre à graisse en aluminium

Filtres en aluminium : Pour éviter les incendies, bien les nettoyer une fois par mois. Pour ce faire, retirer les filtres et les tremper dans de l'eau chaude et du détergent pendant une heure. Si vous utilisez un lave-vaisselle, placer les filtres de manière verticale pour améliorer le processus de nettoyage.



1 MOIS



Si le moteur est éteint, et après une durée d'activité du ventilateur de 50 heures environ, l'écran affiche  et le minuteur clignote en rouge pour vous conseiller de nettoyer les filtres à graisse en aluminium. Après le nettoyage des filtres, réinitialiser l'alerte en appuyant sur l'icône Timer (minuterie) .



AVERTISSEMENT : augmenter la fréquence de remplacement/nettoyage du filtre si la hotte est utilisée plus de 2 heures par jour. Toujours utiliser les filtres d'origine du fabricant.

03 Remplacement de la lampe

Les lampes LED de cet appareil ne peuvent pas être remplacées par le client. En cas de panne d'une lampe, contacter

l'assistance téléphonique mentionnée à la fin de la section Entretien afin de planifier la visite d'un technicien.

Assistance téléphonique (sans frais) :

0805 114 951 france@kingfisherservice.com



EN Use

FR Utilisation

PL Użytkowanie

IT Utilizare

Przed rozpoczęciem użytkowania



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznać się z instrukcją obsługi.

Włączyć urządzenie za pomocą zestawu wyłącznika z bezpiecznikiem. Urządzenie jest gotowe do użytku.

Funkcje i ustawienia

05 Panel z czterema przyciskami

W celu zapewnienia możliwie jak najlepszego działania okapu kuchennego zaleca się, aby pozostawić go włączonego przez 15 minut po zakończeniu gotowania.

	Włączanie/wyłączanie oświetlenia
	Włączanie/wyłączanie wentylatora i zmniejszanie jego prędkości
	Wyświetlacz LED
	Funkcja podwyższenia mocy i zwiększenia prędkości
	Timer

Konfiguracja przed pierwszym użyciem

Opcja kanałowa Jest to ustawienie fabryczne umożliwiające odprowadzanie powietrza na zewnątrz.

Opcja recyrkulacyjna Jest to ustawienie wymagające użycia filtrów węglowych.

Aby wybrać tę opcję, należy nacisnąć jednocześnie obie ikony prędkości , a timer zacznie migać na czerwono.

Nacisnąć ikonę zwiększenia prędkości , aby ustawić tryb recyrkulacji , lub nacisnąć ikonę zmniejszenia prędkości , aby powrócić do opcji kanałowej . Na koniec ponownie nacisnąć jednocześnie obie ikony prędkości , aby potwierdzić zmianę. Po chwili timer przestanie migać.



UWAGA: Czynność tę należy wykonać w ciągu dwóch minut od włączenia zasilania. Aby zmienić to ustawienie w późniejszym czasie, należy wyłączyć zasilanie, odczekać kilka sekund, ponownie włączyć zasilanie, a następnie powtórzyć powyższe czynności.

02 Ogólna obsługa

Włączanie/wyłączanie oświetlenia

- Za pomocą tego przycisku można włączyć oświetlenie niezależnie od stanu roboczego silnika wentylatora. W tym trybie ikona świeci na czerwono.
- Gdy wentylator jest używany, a oświetlenie wyłączone, ikona świeci na biało. Po włączeniu oświetlenia zmienia barwę na czerwoną.

Włączanie/wyłączanie wentylatora i zmniejszanie jego prędkości

- Naciśnięcie tej ikony, aby ustawić prędkość wentylatora 1. Wszystkie ikony będą świecić na biało, a ikona oświetlenia na czerwono, o ile oświetlenie będzie już używane.
- Jeśli wybrano prędkość wentylatora 1, naciśnięcie i przytrzymanie tej ikony przez dwie sekundy spowoduje wyłączenie silnika wentylatora. Podobnie jak w opisanym powyżej przypadku, sterowanie oświetleniem jest niezależne od stanu roboczego wentylatora.
- Jeśli wybrano prędkość wentylatora wyższą niż 1, każde naciśnięcie ikony spowoduje zwolnienie jego pracy.

Wyświetlacz LED

- Pokazuje tryb wyciągu podczas konfiguracji (☐ lub ☐) oraz prędkości silnika od 1 do 5, a także P dla funkcji podwyższenia mocy.

Funkcja podwyższenia mocy i zwiększenia prędkości


- Naciśnięcie tej ikony raz, aby ustawić pełną moc wentylatora. Na wyświetlaczu zacznie migać P.
- Jeśli została już wybrana prędkość silnika 1–5, każde ponowne naciśnięcie tej ikony spowoduje przyspieszenie pracy wentylatora.
- Po naciśnięciu i przytrzymaniu ikony przez dwie sekundy wentylator osiągnie pełną moc, a na wyświetlaczu zacznie migać P.



UWAGA: W celu oszczędzania energii praca przy pełnej mocy lub w trybie podwyższenia mocy jest aktywna tylko przez pięć minut. Po tym czasie prędkość wentylatora automatycznie spada do poziomu 5.

Timer

- Naciśnięcie ikony ⌚ timera podczas pracy wentylatora spowoduje podświetlenie ikony na czerwono, a na wyświetlaczu zacznie migać bieżąca prędkość.
- Wybrany poziom prędkości pozostanie w użyciu przez pięć minut, po czym spadnie do następnego w kolei. Nowa prędkość pozostanie aktywna przez dwie minuty, a potem zostanie zmniejszona. Proces ten będzie się powtarzał co dwie minuty, chyba że będzie już ustawiony poziom prędkości 1. Następnie wentylator się wyłączy. Jeśli włączono oświetlenie, ono także zostanie wyłączone.
- Naciśnięcie ikony zmniejszenia prędkości ⏴ lub zwiększenia prędkości ⏵ w trakcie działania bieżącego programu czasowego spowoduje ponowne rozpoczęcie pięciominutowego cyklu odliczania.

- Jeśli w trakcie bieżącego programu czasowego zostanie ponownie naciśnięta ikona timera , cykl zostanie anulowany, ikona zmieni barwę na białą, a bieżąca prędkość wentylatora pozostanie aktywna.
- Maksymalny czas trwania cyklu odliczania wynosi 15 minut: 5 minut w trybie P, a następnie 2 minuty na każdym poziomie prędkości od 5 do 1.

Zdalne sterowanie okapem





WAŻNE: Ta część ma zastosowanie tylko w przypadku jednoczesnego zakupu kompatybilnej płyty indukcyjnej z funkcją sterowania radiowego (RF). W celu uzyskania informacji o zgodnych modelach zadzwonić na infolinię dla klientów — dane kontaktowe na końcu tej instrukcji.

01 Przed pierwszym użyciem







Aby móc zzystać ze zdalnego sterowania, ten model okapu kuchennego i kompatybilny z nim model płyty indukcyjnej należy najpierw sparować, wykorzystując częstotliwość radiową (RF). Wystarczy to zrobić raz.

Po połączeniu urządzeń płyta indukcyjna będzie kontrolować moc wyciągu okapu.

02 Konfiguracja połączenia

1. Upewnić się, że płyta i okap są wyłączone.
2. Na panelu sterowania nacisnąć ikonę timera  i oświetlenia . Wyświetlacz LED będzie naprzemiennie migać na czerwono i biało.



3. Włączyć płytę i upewnić się, że wskaźnik łączności jest podświetlony na czerwono.  Uwaga: Należy dotknąć przycisku łączności  na płycie, jeśli nie jest on podświetlony.
4. Na płycie nacisnąć jednocześnie przyciski  i . Zacznie migać wskaźnik łączności, potwierdzając połączenie urządzeń.
5. Na panelu sterowania okapu przez pięć sekund będzie wyświetlane wskazanie A informujące o nawiązaniu połączenia z płytą.
6. Na płycie ponownie nacisnąć jednocześnie przyciski  i , aby zapisać ustawienia połączenia.



WAŻNE: Połączenie musi zostać nawiązane w ciągu dwóch minut od podłączenia okapu do zasilania. W przypadku niepowodzenia wyłączyć okap i płytę, odczekać minutę i ponownie spróbować nawiązać łączność.

03 Używanie funkcji łączności

1. Upewnić się, że na panelu sterowania płyty jest podświetlony wskaźnik łączności.
2. Moc wyciągu okapu będzie się wahać w zależności od całkowitej mocy wyjściowej wybranej na płycie, jak pokazano w tabeli. Każda strefa grzewcza umożliwi wybór poziomu grzania (1–9) oraz wyposażona jest w funkcję podwyższenia mocy (10).



Poziom prędkości wentylatora okapu	Łączna moc wyjściowa płyty
Prędkość 1	Ta prędkość zostanie wybrana w przypadku aktywności maksymalnie dwóch stref grzewczych i przy łącznej mocy wyjściowej wynoszącej 8 lub mniej. Przykład: dla strefy 1 wybrano poziom grzania 2, a dla strefy 2 poziom 5.
Prędkość 3	Ta prędkość zostanie wybrana w przypadku aktywności maksymalnie trzech stref grzewczych i przy łącznej mocy wyjściowej w zakresie pomiędzy 9 a 24. Przykład: dla strefy 1 wybrano poziom grzania 7, dla strefy 2 poziom 6, a dla strefy 3 funkcję podwyższenia mocy (10).
Prędkość 5	Ta prędkość zostanie wybrana w przypadku aktywności wszystkich czterech stref grzewczych i przy łącznej mocy wyjściowej w zakresie pomiędzy 25 a 35. Przykład: dla strefy 1 wybrano poziom grzania 7, dla strefy 2 poziom 7, dla strefy 3 poziom 9, a dla strefy 4 funkcję podwyższenia mocy (10).
Prędkość P – podwyższenie mocy	Ta prędkość zostanie wybrana w przypadku aktywności wszystkich czterech stref grzewczych i przy łącznej mocy wyjściowej wyższej niż 35. Przykład: dla strefy 1 wybrano poziom grzania 9, dla strefy 2 poziom 9, dla strefy 3 poziom 9, a dla strefy 4 funkcję podwyższenia mocy (10).

Uwaga: W przypadku korzystania z tej funkcji nie są dostępne prędkości okapu 2 i 4.

Jeśli po nawiązaniu połączenia między okapem a płytą zostanie uruchomione sterowanie ręczne, okap będzie kontynuować pracę w tym trybie przez kolejne pięć minut, a potem ponownie przejmie kontrolę płyta.

Aby powtórnie połączyć okap i płytę, należy nacisnąć jednocześnie ikonę timera  i oświetlenia .

04 Wyłączenie funkcji łączności

1. Na łyście dotknąć przycisku łączności . Zgaśnie wskaźnik i zostanie przerwane połączenie. Aby połączyć się ponownie, należy jeszcze raz dotknąć przycisku łączności  na płycie.

2. Przy nieaktywnej łyście okap będzie niezależnie kontynuować pracę w trybie czasowym, a na wyświetlaczu będzie migać bieżąca prędkość.

Bieżący poziom prędkości wentylatora będzie aktywny przez kolejne pięć minut, a następnie będzie zmniejszany co dwie minuty do momentu całkowitego wyłączenia.



Care & maintenance
Pielęgnacja i konserwacja

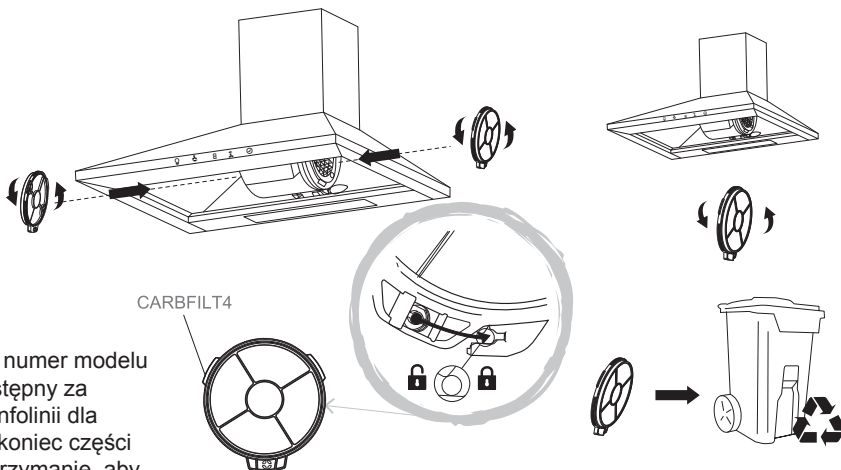
Entretien et maintenance
Îngrijire și întreținere

01 Wymiana filtra węglowego



Filtry węglowe należy wymieniać co trzy miesiące.



3 MIESIĄCE



2 x filtr węglowy, numer modelu CARBFILT4, dostępny za pośrednictwem infolinii dla klientów – patrz koniec części Konserwacja i utrzymanie, aby dowiedzieć się więcej.

Po około 150 godzinach pracy wentylatora na wyświetlaczu, przy wyłączonym silniku, pojawia się wskazanie , a timer miga na czerwono, co sygnalizuje konieczność wymiany filtrów węglowych. Po wymianie filtrów należy zresetować alarm poprzez naciśnięcie ikony timera .



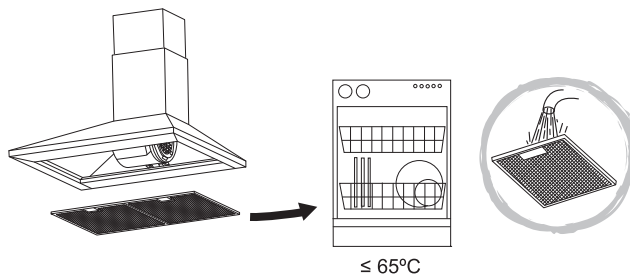
OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych przy okapie należy najpierw zawsze wyłączyć zasilanie elektryczne. W przypadku usterki skontaktować się z działem obsługi klienta.



02 Czyszczenie aluminiowego filtra odtłuszczającego

Filtry aluminiowe: Aby uniknąć pożaru, dokładnie czyścić filtry co miesiąc. W tym celu zdemontować filtry i na godzinę zamoczyć je w roztworze ciepłej wody i detergentu. W przypadku korzystania ze zmywarki ustawić filtry w pionie, aby poprawić proces czyszczenia.



1 MIESIĄC



Po około 50 godzinach pracy wentylatora na wyświetlaczu, przy wyłączonym silniku, pojawia się wskazanie , a timer miga na czerwono, co sygnalizuje konieczność oczyszczenia aluminiowych filtrów odłuszczejących. Po wyczyszczeniu filtrów należy zresetować alarm poprzez naciśnięcie ikony timera .



OSTRZEŻENIE: Jeśli okap jest używany dłużej niż przez 2 godziny dziennie, zwiększyć częstotliwość czyszczenia/wymiany filtra. Zawsze używać oryginalnych filtrów producenta.

03 Wymiana lampki

Lampki LED w urządzeniu nie są przeznaczone do samodzielnej wymiany. W przypadku przepalenia się lampki należy skontaktować się z

działem obsługi klienta pod numerem podanym na końcu części Konserwacja i utrzymanie w celu uzgodnienia wizyty technika.

Infolinia dla klientów (bezpłatna):

800 121 2222 poland@kingfisherservice.com



EN Use

FR Utilisation

PL Użytkowanie

RO Utilizare

Înainte de a începe



AVERTISMENT: Citiți instrucțiunile înainte de utilizarea aparatului.

Porniți aparatul de la unitatea de conectare cu comutator de siguranță. Aparatul este gata de utilizare.

Funcție și setări

05 Panou cu patru butoane

Pentru a obține cele mai bune rezultate de la hota de bucătărie, se recomandă să o lăsați pornită până la 15 minute după ce ați terminat prepararea.

	Pornire/oprire lumină
	Pornire/oprire ventilator și reducere turație
	Afișaj cu LED
	Funcția de amplificare și mărirea turației
	Temporizator

Configurarea pentru prima utilizare

Opțiunea cu tubulatură Aceasta este setarea implicită din fabrică, dacă evacuați aerul la exterior.

Opțiunea cu recirculare Aceasta este opțiunea care trebuie folosită cu filtre de carbon.

Pentru a schimba această opțiune, apăsați ambele pictograme pentru Turație în același timp, iar Temporizatorul se va aprinde intermitent în culoarea roșie.

Apăsați pe Mărire turație pentru a comuta la Opțiunea de recirculare și pe Reducere turație pentru a reveni la Opțiunea cu tubulatură . În final, mai apăsați o dată ambele pictograme pentru Turație în același timp, pentru a confirma schimbarea, iar Temporizatorul nu va mai ilumina intermitent.



NOTĂ: Această operație trebuie realizată în termen de două minute de la pornirea alimentării electrice de la rețea. Pentru a schimba ulterior setarea, opriți alimentarea electrică de la rețea, așteptați câteva secunde, porniți alimentarea și repetați etapa de mai sus.

02 Uz general



Pornire/oprire lumină

- Folosiți această comandă pentru a aprinde lumina independent de motorul ventilatorului; în acest mod se va aprinde în culoarea roșie.
- Când ventilatorul este în funcțiune și lumina este stinsă, pictograma se va aprinde în culoarea albă în acest mod, dar va deveni roșie, dacă apoi se aprinde lumina.

Pornire/oprire ventilator și reducere turație

- Apăsăți această pictogramă o dată, pentru a porni motorul ventilatorului la turația 1. Toate pictogramele se vor aprinde în culoarea albă, iar lumina va deveni roșie dacă era deja aprinsă.
- Dacă motorul este la turația 1, apăsarea și menținerea apăsată a acestei pictograme timp de două secunde va conduce la oprirea motorului ventilatorului. Ca mai sus, comanda luminii este independentă de această operație.
- Dacă turația motorului este mai mare de 1, această comandă o va reduce cu fiecare apăsare a pictogramei.

Afișaj cu LED

- Afișează modul de evacuare în timpul configurării  sau  și turațiile motorului de la 1 la 5 și P pentru amplificare.


Funcția de amplificare și mărirea turației




- Apăsăți această pictogramă pentru a porni motorul ventilatorului la putere maximă, iar pe afișaj va lumina intermitent litera P.
- Dacă motorul este deja la turația 1-5, fiecare apăsare a acestei pictograme va mări viteza ventilatorului corespunzător.
- Dacă apăsați și mențineți apăsată pictograma timp de două secunde, turația ventilatorului se va mări la putere maximă, iar pe afișaj va lumina intermitent litera P.



NOTĂ: Funcțiile Putere maximă sau Amplificare funcționează numai timp de maximum cinci minute, pentru a economisi energia, iar turația ventilatorului va scădea automat la nivelul 5 după acest interval.

Temporizator

- Când motorul ventilatorului este pornit și  pictograma Temporizator este apăsată, pictograma se va aprinde în culoarea roșie, iar turația curentă indicată pe afișaj va începe să lumineze intermitent.
- Nivelul de turație ales va fi menținut timp de cinci minute înainte de a scădea la următoarea turație inferioară. Această turație va fi menținută timp de două minute înainte de a scădea din nou. Aceasta se va repeta la fiecare două minute, cu excepția cazului în care turația este deja la nivelul 1, iar ventilatorul se va opri. Dacă lumina este deja aprinsă, și aceasta se va stinge.

- Apăsarea pictogramei Reducere turație  sau Mărire turație  în timpul unui program curent cu temporizator va conduce la repornirea procesului de cronometrare pentru un ciclu de cinci minute.
- Dacă pictograma Temporizator  este apăsată din nou în timpul unui program curent cu temporizator, ciclul va fi anulat, pictograma va reveni la culoarea albă, iar turația curentă a ventilatorului va rămâne activată pe perioadă nedefinită.
- Ciclul maxim de programare a temporizatorului este de 15 minute: 5 minute la P și apoi câte 2 minute la turația 5 până la turația 1.

Controlarea de la distanță a hotei de bucătărie





IMPORTANT: această secțiune este aplicabilă numai dacă ai achiziționat și o plită cu inducție compatibilă, care are frecvență radio (FR). Contactează linia de asistență clienți de la finalul acestui manual pentru modelele compatibile.

01 Înainte de prima utilizare







Acest model de hotă și modelul compatibil de plită cu inducție trebuie asociate mai întâi prin frecvență radio (FR) pentru a putea fi acționate de la distanță. Acest lucru trebuie efectuat numai o dată.

Când este conectată, puterea de ieșire a plitei cu inducție va controla rata de evacuare a hotei de bucătărie.

02 Configurarea conectivității

1. Asigurați-vă că plita și hota sunt oprite.
2. Apăsați simultan pictograma Temporizator  și pictograma Lumină  de pe panoul de comandă. Afișajul cu LED va lumina intermitent în roșu și alb, în mod alternativ.



3. Porniți plita și asigurați-vă că indicatorul de conectivitate este aprins în culoarea roșie.  Notă: Atingeți tasta de conectivitate  de pe plită, în cazul în care nu este aprinsă.
4. Apăsați simultan tastele  și  de pe plită, iar indicatorul de conectivitate se va aprinde intermitent pentru a confirma conectarea.
5. Panoul de comandă al hotei va afișa litera A timp de cinci secunde, pentru a indica faptul că a fost realizată conexiunea cu plita.
6. Apăsați simultan tastele  și  de pe plită încă o dată, pentru a memora setările de conectivitate.



IMPORTANT: Operațiile de conectivitate de mai sus trebuie realizate în interval de două minute de la pornirea alimentării la hotă. Dacă operațiile nu reușesc, opriți atât hota, cât și plita, așteptați un minut și încercați din nou să vă conectați.

03 Folosirea funcției de conectivitate

1. Asigurați-vă că indicatorul de conectivitate este aprins pe panoul de comandă al plitei.
2. Rata de evacuare a hotei va varia în funcție de puterea generată totală selectată pentru plită, așa cum se indică în tabel. Fiecare zonă de gătire are o putere nominală maximă de 10, inclusiv 1-9 și Amplificare (10)



Nivelul de turație al hotei	Puterea generată combinată a plitei
Turația 1	Această turație va fi selectată când există maximum două zone de gătire în uz, iar puterea combinată este de maximum 8. De exemplu, zona 1 este la 2 și zona 2 este la 5.
Turația 3	Această turație va fi selectată când există maximum trei zone de gătire în uz, iar puterea combinată este între 9 și 24. De exemplu, zona 1 este la 7, zona 2 este la 6 și zona 3 este la Amplificare (10).
Turația 5	Această turație va fi selectată când toate cele patru zone de gătire sunt în uz, iar puterea combinată este între 25 și 35. De exemplu, zona 1 este la 7, zona 2 este la 7, zona 3 este la 9 și zona 4 este la Amplificare (10).
Turația P - Amplificare	Această turație va fi selectată când toate cele patru zone de gătire sunt în uz, iar puterea combinată este mai mare de 35. De exemplu, zona 1 este la 9, zona 2 este la 9, zona 3 este la 9 și zona 4 este la Amplificare (10).

Notă: Turația 2 și Turația 4 ale hotei nu sunt disponibile când se utilizează această funcție.

În cazul în care comenzile hotei sunt anulate manual în momentul conectării plitei cu hota, cea din urmă va funcționa timp de cinci minute la această setare manuală înainte de a reveni la comanda prin intermediul plitei.

Pentru a reconecta imediat hota și plita, apăsați simultan Temporizatorul  și Lumina .

04 Oprirea funcției de conectivitate

1. Atingeți tasta de conectivitate  de pe plită, indicatorul luminos se va stinge, iar conexiunea va fi oprită. Pentru a conecta din nou, apăsați din nou tasta de conectivitate  de pe plită.
2. Dacă plita este oprită, hota va continua să funcționeze independent în modul temporizator, iar turația curentă va lumina intermitent.

Nivelul de turație curent al hotei va fi menținut timp de 5 minute, apoi va scădea timp de 2 minute la fi ecare nivel, până când se va opri în fi nal.



EN Care & maintenance
PL Pielegnacja i konserwacja

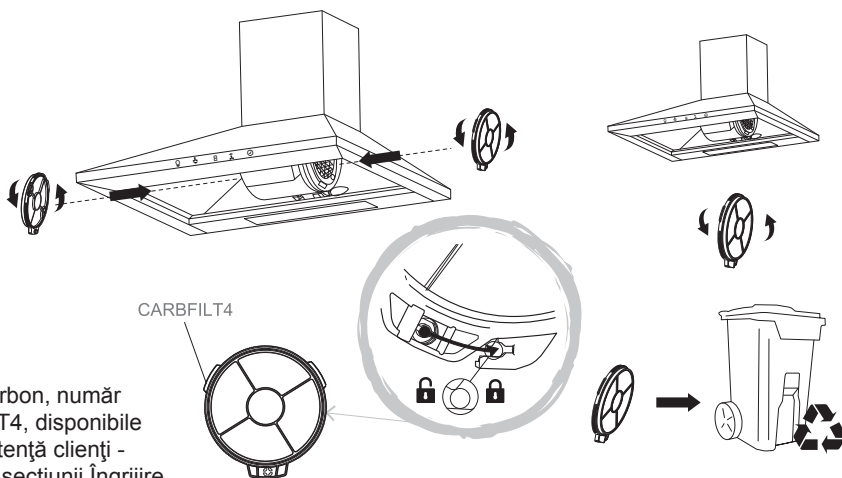
FR Entretien et maintenance
RO Îngrijire și întreținere

01 Înlocuirea filtrului de carbon

Înlocuiți filtrele de carbon la fiecare trei luni.



3 LUNI



Două filtre de carbon, număr model CARBFILT4, disponibile prin linia de asistență clienți - consultați finalul secțiunii Îngrijire și întreținere, pentru detalii.

Dacă motorul este oprit și ventilatorul a funcționat timp de aproximativ 150 de ore, pe afișaj va apărea **E**, iar Temporizatorul va lumina intermitent în culoarea roșie, pentru a vă indica să înlocuiți filtrele de carbon. După înlocuirea filtrelor, reșetați alerta apăsând pictograma Temporizator **⏸**.



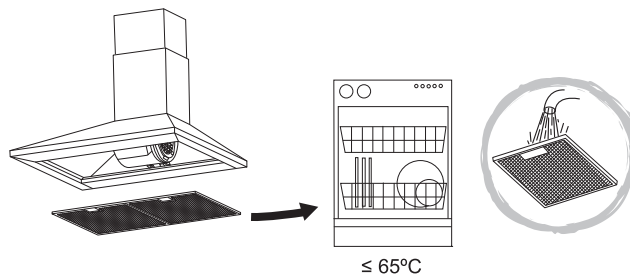
AVERTISMENT: Deconectați întotdeauna alimentarea electrică înainte de a efectua lucrări de întreținere la hotă. În caz de defecțiune, contactați serviciul clienți.



02 Curățarea de grăsime a filtrului din aluminiu

Filtre din aluminiu: Pentru evitarea incendiilor, curățați bine lunar. Pentru aceasta, îndepărtați filtrele și înmuiați-le în apă fierbinte cu detergent timp de o oră. Dacă folosiți o mașină de spălat vase, poziționați filtrele vertical pentru îmbunătățirea procesului de curățare.



1 LUNĂ



Dacă motorul este oprit și ventilatorul a funcționat timp de aproximativ 50 de ore, pe afișaj va apărea , iar Temporizatorul va lumina intermitent în culoarea roșie, pentru a vă indica să curățați de grăsime filtrele de aluminiu. După curățarea filtrelor, resetați alerta apăsând pictograma Temporizator .



AVERTISMENT: Curățați/înlocuiți filtrele din hotă la intervale mai mici, dacă aceasta este folosită timp de mai mult de 2 ore pe zi. Folosiți întotdeauna filtre originale de la producător.

03 Înlocuirea lămpilor

Lămpile LED din acest aparat nu pot fi înlocuite de client. Dacă o lampă se arde, contactați linia de asistență clienți specificată la finalul secțiunii Îngrijire și întreținere, pentru a stabili o vizită a unui inginer.

Asistență clienți (apel gratuit):

0800 895 099 romania@kingfisherservice.com

Addresses

Manufacturer • Fabricant • Producent • Producător:

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom
www.kingfisher.com/products

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat
175E, 1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

PL Dystrybutor:

Castorama Polska Sp. z o.o. ul.
Krakowiaków 78, 02-255 Warszawa
www.castorama.pl

**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,
odwiedź stronę www.kingfisher.com/products**

Infolinia dla klientów (bezpłatna)
800 121 2222 poland@kingfisherservice.com

EN Distributor:

B&Q Limited, Chandlers Ford, Hants, SO53 3LE
United Kingdom
www.diy.com

Screwfix Direct Limited, Trade House,
Mead Avenue, Yeovil, BA22 8RT,
United Kingdom
www.screwfix.com

**To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products**

Customer Helpline (Freephone)
UK 0800 324 7818 uk@kingfisherservice.com
Eire 1800 932 230 eire@kingfisherservice.com

FR Distributeur:

Castorama France C.S. 50101 Templemars 59637
Wattignies CEDEX
www.castorama.fr

BRICO DÉPÔT 30-32 rue de la Tourelle
91310 Longpont-sur-Orge France
www.bricodepot.com

**Pour consulter les manuels d'instructions en ligne,
rendez-vous sur le site www.kingfisher.com/products**

Assistance téléphonique (sans frais) :
0800 733 030 france@kingfisherservice.com

RO Distribuitor:

SC Bricostore România SA
Calea Giulești 1-3, Sector 6,
București, România
www.bricodepot.ro

Praktiker Romania S.A.
Splaiul Independenței, nr 319 L și M,
Cladirea Bruxelles, etaj 1, Sector 6,
RO-060044, București, România
Tel: +40 021 204 7100
www.praktiker.ro

**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni online,
vizitați www.kingfisher.com/products**

Asistență clienți (apel gratuit):
0800 895 099 romania@kingfisherservice.com

